



Soutien linguistique aux migrants *Une boîte à outils du Conseil de l'Europe*

30 - Sélection d'images et de realia pour les activités linguistiques : quelques lignes directrices

Objectif: suggérer des points à prendre en compte lors de la sélection d'images et d'objets réels à utiliser avec les migrants, ainsi que des idées pour les obtenir et les conserver.

Une ressource précieuse

Les images et les realia (objets réels) peuvent constituer une ressource inestimable pour les activités linguistiques, en particulier avec les apprenants de niveau élémentaire et les enfants. Ils peuvent fournir :

- un stimulus non verbal pour favoriser l'interaction entre vous et les apprenants et entre les apprenants.
- un moyen de transmettre facilement le sens des mots nouveaux (vocabulaire).
- les moyens de familiariser les apprenants avec les caractéristiques de leur nouveau pays ou de leur nouvelle communauté.
- la motivation et l'intérêt, car les apprenants peuvent sélectionner et utiliser leurs propres images pendant les activités linguistiques.

Offrir de la variété

Les images sont disponibles sous différentes formes :

- Images photographiques qui peuvent être téléchargées ou montrées sur l'internet, copiées dans des livres, découpées dans des magazines et des brochures, ou créées à l'aide de son propre appareil photo/téléphone portable.
- Images dessinées ou peintes, dans un style caricatural ou "artistique", qui peuvent être trouvées sur l'internet, copiées ou découpées dans des bandes dessinées et d'autres publications telles que des dépliants de galeries d'art et des cartes postales, ou dessinées par les apprenants ou par vous-même sur du papier ou sur un tableau.
- Signes et symboles que l'on trouve dans les lieux publics, sur les portes (par exemple, sortie de secours, toilettes), ou sous forme d'émoticônes sur les téléphones portables, etc.

Trouver des objets appropriés

Les realia sont faciles à trouver, par exemple à la maison dans la cuisine, dans un bureau, dans sa poche ou son sac, etc. Des images d'objets réels peuvent être utilisées pour les remplacer si nécessaire.

Suggestions pour créer votre propre banque de ressources

C'est une bonne idée de constituer une "bibliothèque" d'images et d'objets réels qui peuvent être utilisés à plusieurs reprises. Si vous et vos collègues procédez de la sorte, vous devez réfléchir à la manière dont vous stockerez et organiserez votre banque de ressources, afin de pouvoir trouver rapidement ce dont vous avez besoin.

Si un ordinateur portable, un écran ou un projecteur est disponible, il peut être utilisé pour afficher des images et des objets réels, mais les objets réels et les images qui peuvent être sélectionnés, partagés et diffusés sont plus motivants et plus utiles.

Sélectionner les ressources avec soin

Comme pour les autres ressources qui peuvent être utiles pour les activités de soutien linguistique, il est important de prêter une attention particulière au contenu et à la qualité des images et des objets utilisés avec les apprenants migrants. Par exemple :

1. Les images sont-elles sensibles à l'expérience de vie des migrants ou provoqueront-elles des souvenirs ou des associations dérangeantes, en particulier s'il y a des réfugiés et des mineurs non accompagnés dans le groupe ?
2. En fonction de votre groupe d'apprenants, les images sont-elles adaptées et pertinentes pour les adultes ou les enfants dans le contexte local ?
3. L'image/l'objet est-il pertinent(e) et intéressant(e) pour vos apprenants ?
4. Les images les aideront-elles à reconnaître et à identifier des lieux et des objets importants et à apprendre un nouveau vocabulaire ?
5. La qualité est-elle suffisante ? Est-elle claire et facile à comprendre, suffisamment grande ou, dans le cas d'images dessinées, clairement reconnaissable ?
6. L'image vaut-elle la peine d'être conservée ou sauvegardée ? Sera-t-elle utile à vous ou à vos collègues à l'avenir ?
7. Le contexte culturel de l'image est-il difficile à comprendre ?
8. L'image peut-elle être utilisée d'un point de vue juridique ? Une autorisation est-elle nécessaire pour la télécharger et l'utiliser ?

Lors de l'utilisation d'images et d'objets dans des sessions en face à face :

9. Les objets sont-ils propres et peuvent-ils être manipulés en toute sécurité ?
10. Est-il possible de rendre les images plus durables, par exemple en les collant sur du carton ?

Pour d'autres suggestions sur l'utilisation d'images dans vos activités de soutien linguistique, voir l'Outil 34 - *Idées pour soutenir l'apprentissage du vocabulaire de base par les migrants : vie quotidienne* et l'Outil 36 - *Introduire le vocabulaire de base pour exprimer des opinions et des émotions*.